

## Que sait-on des écoutes téléphoniques du député Clément Kanku ?

Le 8 août 2016, le chef Kamuina Nsapu, Jean-Prince Mpandi, attaque la ville de Tshimbulu. Le bilan officiel fait état de neuf morts. Un journaliste proche de Kamuina Nsapu, Constantin Tshiboko, appelle à deux reprises celui qui est le député de Dibaya, Clément Kanku. Le 23 mai 2017, le procureur général de la République dit ouvrir une enquête, suite à la diffusion sur les réseaux sociaux de ces deux conversations téléphoniques.

*«La nature et les circonstances de cette conversation ne peuvent aucunement laisser indifférent l'officier du ministère public que je suis. Et si, à l'issue de cette instruction, j'ai la conviction que les faits étaient établis dans le chef du concerné [Clément Kanku], il serait alors inculpé de participation à un mouvement insurrectionnel, assassinat, incendies volontaires, destructions méchantes, associations de malfaiteurs » - Flory Kabange Numbi, procureur général de la République, le 23 mai 2017, devant la presse.*

### Qui parle ?

- **Clément Kanku** est l'un des deux députés élus du territoire de Dibaya, président du parti d'opposition, le Mouvement pour le renouveau (MR). Il est **originaire de l'aire coutumière de Kamuina Nsapu**, plus précisément d'une localité toute proche du village du chef, appelée Nanshakale. Sur la base de ces enregistrements, Clément Kanku **est convoqué le 11 août 2016** par le Conseil national de sécurité qui est en mission à Kananga (le Conseil qui réunit tous les chefs des services de renseignement et des forces de sécurité) et qui est dirigé par Evariste Boshab. **Le 20 décembre 2016**, quatre mois plus tard, Clément Kanku devient ministre de la Coopération régionale du gouvernement de Samy Badibanga, avant d'être démis de ses fonctions après la mise en place du gouvernement de Bruno Tshibala.
- **Constantin Tshiboko** est un **journaliste**, animateur d'une radio communautaire de Tshikula, un **enseignant** de profession, **responsable du centre communautaire** Clément Kanji Bukasa wa Tshibuabua, un des centres communautaires fondés par le député Clément Kanku. Selon ses proches, Constantin Tshiboko **a été arrêté le 9 août 2016** à Kananga et relâché quelques jours plus tard. Son dossier aurait été classé sans suite.

## Qui enregistre ces conversations?

- Ces deux conversations font partie d'un ensemble de 129 enregistrements réalisés par les services de sécurité congolais, les 8 et 9 août. Ces conversations, toutes incluant Constantin Tshiboko, concernent plusieurs dizaines de personnes qui n'ont pas toutes été identifiées par les services concernés. Parmi les noms mentionnés figurent des confrères journalistes, des chefs coutumiers comme Jean-Luc Ntenda, rival de Kamuina Nsapu, que Constantin Tshiboko essaie de joindre sans y parvenir.
- Les deux conversations intitulées « HONORABLE CLEMANT \_20160808081756 » et « HONORABLE CLEMANT \_20160808100404 » sont marquées dans le temps. La date indiquée est le 8 août 2016. La deuxième partie indique l'heure du déclenchement de l'enregistrement : 08h 17 min 56 sec et 10h04 min 04 secondes

## Que disent les interlocuteurs ?

- Constantin Tshiboko appelle à deux reprises le député Clément Kanku pour l'informer des derniers développements dans l'attaque sur Tshimbulu le 8 août 2016.
- Dans le premier enregistrement, le député Clément Kanku dit « *c'est bon* » quand son interlocuteur l'informe que les miliciens ont brûlé Tshimbulu. Il répond également que « *c'est une bonne chose* », quand Constantin Tshiboko l'informe que les miliciens vont brûler le bureau de la Commission électorale (CENI) ou qu'ils vont ouvrir les portes de la prison. Il demande à son correspondant de le tenir informé.
- Dans le deuxième enregistrement, Constantin Tshiboko informe le député que le garde du corps du colonel de la police a été tué par les miliciens. Clément Kanku lui repose la question plusieurs fois, mais il ne semble ni acquiescer, ni encourager le présumé milicien. Constantin Tshiboko l'informe que les adeptes de Kamuina Nsapu manquent d'essence et que lui-même aurait besoin d'unités. Le député répond : « *On va voir ça.* » Dans un communiqué (cf. [communiqué-Kanku.pdf](#)) le député Clément Kanku a publiquement démenti être le commanditaire des violences de Tshimbulu et dit être convaincu que toute la lumière sera faite dans cette affaire. Selon son avocat, il n'a pas accédé à la demande du journaliste et présumé milicien Constantin Tshiboko, ces coups de fil visaient simplement à obtenir des informations sur l'évolution de la situation dans sa circonscription. Selon la défense de Clément Kanku, ces enregistrements ont été

tronqués et n'ont pas été diffusés dans leur version originale. Elle se prépare donc à contester l'authenticité de ces « écoutes téléphoniques » par tous les moyens légaux.

### Qui diffuse ces enregistrements ?

- La diffusion de ces enregistrements fait suite à la publication par le *New York Times* ([https://www.nytimes.com/2017/05/20/world/africa/congo-zaida-catalan-michael-j-sharp-united-nations-democratic-republic-of-congo.html?\\_r=0](https://www.nytimes.com/2017/05/20/world/africa/congo-zaida-catalan-michael-j-sharp-united-nations-democratic-republic-of-congo.html?_r=0)), le 20 mai dernier, d'un article consacré à la mort des deux experts de l'ONU. Les deux journalistes du *NYT* disent avoir découvert sur l'ordinateur de la Suédoise Zaida Catalan ces enregistrements parmi d'autres. Clément Kanku aurait été informé, écrit le *New York Times*, que le groupe d'experts enquêtait sur lui. C'est par la famille de l'experte onusienne que le journal a obtenu copie de ces enregistrements. Le *New York Times* les a cités sans les rendre publiques dans leur intégralité.
- Quelques heures après la publication de cet article, sur *Whatsapp*, la messagerie instantanée, les deux conversations téléphoniques ont été rassemblées en une seule. Répétées deux fois pour faire bonne mesure. Le tout mis sur une vidéo agrémentée d'images, des photos du député, suivies par d'autres images qui pourraient ressembler à celle décrite par Constantin Tshiboko, l'interlocuteur de Clément Kanku. On y voit un corps et des bâtiments brûlés, ainsi qu'un seau abandonné au milieu des ruines, une fois que l'incendie a été éteint. Les mêmes scènes sont présentées sous plusieurs angles ou cadrages, répétées elles aussi. Il y a aussi des images d'armes similaires à celles utilisées par les Kamuina Nsapu, étiquetées comme le font les services de police. S'agit-il d'armes saisies ?

### Extrait vidéo Kanku sur whatsapp dans la page document

- Des membres de la majorité comme de l'opposition ont largement diffusé ces enregistrements sur *WhatsApp* comme sur les autres réseaux sociaux, au point qu'il est difficile d'en déterminer la source exacte. Leurs médias respectifs s'en sont rapidement saisis. Ceux proches du pouvoir insistent sur le fait que ces écoutes prouvent de manière définitive que les autorités n'ont aucune part de responsabilité dans la mort des deux experts. Ceux qui ont des accointances avec l'opposition désignent Clément Kanku comme le bouc émissaire idéal d'un régime dont l'enquête a été jugée trop rapide, y compris par les Nations unies.

« HONORABLE CLEMANT 20160808081756 »

1s-	Clément Kanku	Oui allô	Oui allô
2s	Constantin Tshiboko	anh Honorable,	anh Honorable
3s	Clément Kanku	Ee oui	Ee oui
5s	Constantin Tshiboko	Bàkoosha Tshimbùlu's	L'on vient d'incendier Tshimbulu
6s	Clément Kanku	Nganyi wetwàu ?	A qui ai-je l'honneur s'il vous plaît ?
7s-8s	Constantin Tshiboko	Sè Constantin Tshiboko Tshiboko	C'est Constantin Tshiboko Tshoboko
10s-11s	Clément Kanku	Ah, mbîmpà. Bòòshà byònsu quoi	Ah, c'est bon. On a tout brûlé quoi
12s-14s	Constantin Tshiboko	Ee mbôsha, mpindyewu bureau byà CENI abi, mbikâdibu bèèla kapyà mpindyewu.	Oui, pour le moment on va brûler le bureau de la CENI
16s	Clément Kanku	Bwalu bwîmpà	C'est une bonne chose
18s-19s		Kàdi sè ùvwa mubàlayà nè nènza nènku.	Mais l'autre avait promis de faire un geste
19s	Constantin Tshiboko	Hum	Hum...
20s-24s	Clément Kanku	Kàdi sè ùvwa mubàlayà, wàkwenza bivwàye mulayà non ?	Mais l'autre avait promis de faire un geste, a-t-il réalisé sa promesse ?
25-28s	Constantin Tshiboko	Hein (comme pour reconnaître). Bìcidi bitùnguluka. Mbàya bwà kukàngula prison wa centra... wa tshimbùlu...wa Dibaya	Oui. Les choses continuent. Ils sont partis pour ouvrir les portes de la prison de Tshimbulu
29s-30s	Clément Kanku	Bwalu bwîmpà	Une bonne chose
31s		Hum	Hum...
33s	Constantin Tshiboko	Ça va nekwe... (Clément Kanku voudrait aussi parler. Il y a chevauchement)	Ça va, je vais...
34s		Oui ?	Oui ?

36	Clément Kanku	ùmpèshà information	Donne-moi toujours l'information
37s-39s	Constantin Tshiboko	Ndi àmu nkupèsha nayi pa mukàbà kayèna bwalu to	Je te la donnerai en temps réel. Pas de soucis.
40s	Clément Kanku	Oui, merci	Oui, merci

« HONORABLE CLEMANT 20160808100404 »

Minutage	Locuteur	Cilubà	Français
01 s	Constantin Tshiboko	Allô Honorable	Allô Honorable
02s	Clément Kanku	Oui, Constantin udi mumbikila ?	Oui, Constantin, tu m'avais appelé
03s – 9 s	Constantin Tshiboko	Eee, nwa mukubikila àmu bwà kukwambila bwà nè bàkaadi bajikija opération wa bureau byônsu. Bàkukàngula prison mpidyewu.	Je vous avais appelé pour vous annoncer que l'on avait déjà fini l'opération de destruction de tous les bureaux. A l'instant, ils viennent d'ouvrir les portes de la prison.
10 s	Clément Kanku	hum	Hum
11s–17s	Constantin Tshiboko	Eè, bantu ; balumàna bàkupàtuka. Maintenant, bàkadi bashipà...baa, bashipà basa...bampùlushi six	Les miliciens sont sortis de la prison. Maintenant, ils ont déjà tué six policiers.
18s	Clément Kanku	hum	Hum
19s-22s	Constantin Tshiboko	Balwà kushipa bàna bàbidì bàà kwà kamwèna nsàpu	Et les autres ont aussi tué six enfants de la milice de Kamwèna Nsàpu
23s	Clément Kanku	Hum	Hum
24s-32s	Constantin Tshiboko	Nènku kee bàcidi..balwà kushipa ...kùdi garde-corps wa colonel parce que c'est comme si colonel ùdi mu nzùbu	Ainsi, l'on vient d'exécuter le garde du corps du colonel. Il semble que le colonel même serait dans sa

		bàkèba bwà nè bòshà nzùbu wëndawu. Àpiilà munda mwà nzùbù amu.	maison. C'est pourquoi, les miliciens voudraient l'incendier afin de le brûler vif dedans.
33s	Clément Kanku	hum	Hum
34s	Constantin Tshiboko	Hein ki opération....	Hein, c'est celle-là l'opération qui vient d'être menée.
35s	Clément Kanku	Bàkulwa kushipa garde du corps ?	Le garde du corps a-t-il été tué ?
36s	Constantin Tshiboko	Hein ?	Hein
37s	Clément Kanku	Bàkushipa garde du corps ?	Ont-ils tué le garde du corps ?
38s-45s	Constantin Tshiboko	Hein, bàkadi bashipà garde-corps, ùkaadi mufwà patùdi twakula apa ; bakùma micì mufwà. Bashipà wa kumpàla, bashipà mwibìdi. Maintenant bàkaadi bàkèba nè bèlèlè nzubu awu kapyà	Oui, ils ont tué le garde du corps, il n'est plus. Ils l'ont achevé par des coups de bâton. C'est de cette manière qu'ils ont tué le premier, puis le deuxième. Maintenant, ils voudraient incendier la maison.
45s-48s	Clément Kanku	Mpindyewu essence.... (les voix se chevauchent)	Et alors, l'essence...
50s	Constantin Tshiboko	Ouais ? (il n'a pas bien compris ce qu'a dit Clément Kanku)	Ouais ?
51s	Clément Kanku	Udi wamba munyi ?	Que dis-tu ?
52s-1min02	Constantin Tshiboko	Essence ngudi mubàjikà bàkadi bàya bàkùma beena nzùbù yàkadi nè essence bànyenga essence bwà nè bàmonà mwà kujikija opération. Kàdi yêya, Kabila yêya wàkutùpotela, mfùmù. Bìdiye yêya muyà kwakula mu Ouganda abi, mmutùtèèka pa mwaba wètù'anyi ?	Ils n'ont plus d'essence. Ils sont allés prendre de force de l'essence chez des vendeurs de carburant pour qu'ils achèvent l'opération Mais Kabila s'est joué de nous, chef. N'est-il pas vrai que ce qu'il a raconté en Ouganda est humiliant pour nous ?
1min04-1min05	Clément Kanku	Bìdiye mwakùla munyi ?	Ce qu'il a raconté, comment ?

1min06-1min07	Constantin Tshiboko	Bidiye muyà kwakula mu Ouganda amu, mmututèèka pa mwaba wètù'anyi ?	Ce qu'il a raconté n'est-il pas humiliant pour nous ?
1min09	Clément Kanku	Ah, bàsànkà's mudimu mwîmpà ùdìbu bènza ngowù awu	Ah, ils sont contents de faire des choses pareilles
1min11	Constantin Tshiboko	Hum	Hum
1min13-1min21	Constantin Tshiboko	Kùneeku cidi citùkolèla mfùmwan'nyi ngùnité bwà nànsha nè ndi mwà kukupèsha information. Unités bwà mu cilu mônsu emu m'mushàla mutupù ; kamwèna unités to ; ki lutàtu lûndi nâlù bwà kukupèsha information.	Nous nous ne savons pas vous donner l'information par manque du crédit de téléphone. En ce lieu, il n'y a plus un seul commerce qui dispose du crédit de téléphone. Telle est la difficulté que j'éprouve pour pouvoir vous donner régulièrement l'information.
1min23-1min24	Clément Kanku	Ok, on va voir ça. Merci	Ok, on va voir ça. Merci
1min25	Constantin Tshiboko	Merci Honorable	Merci Honorable

© Sonia Rolley

